

VERTALING

N. 94 — 3015

[C — 27623]

20 OKTOBER 1994. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de tijdelijke personeelsformatie bij het Ministerie van het Waalse Gewest voor het onthaal van het overgedragen personeel van het Ministerie van Landbouw

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 88, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1994 tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Landbouw naar de Waalse Regering;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1994 tot overdracht van Mevr. Françoise Lazaron, opsteller bij het Ministerie van Landbouw, naar de Waalse Regering;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Begroting behoort;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren;

Gelet op het protocol nr. 138 van het Sectorcomité nr. XVI van 23 september 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld de administratieve toestand van het bij koninklijke besluiten van 3 juni 1994 overgedragen personeel van het Ministerie van Landbouw binnen het Waalse Gewest vast te stellen;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

Artikel 1. De tijdelijke personeelsformatie voor het onthaal van het statutair personeel van het Ministerie van Landbouw is vastgesteld als volgt :

eerstaanwend ingenieur	9
landbouwkundig ingenieur	4
eerste hoofdcontroleur	1
hoofdtechnisch helper	5
boekhoudingsrevisor	1
eerstaanwend technisch helper	5
onderbureauchef	1
redacteur-boekhouder	1
technisch helper	1
opsteller	5
hoofdclerk-stenotypist	1
hoofdclerk	7
eerstaanwend klerk	2
geschoold werkmán	1
hoofdbeambte	1
hoofdkamerbewaarder	1

Art. 2. Alleen de statutaire personeelsleden van het Ministerie van Landbouw overgedragen naar de Waalse Regering bij het koninklijk besluit van 3 juni 1994 tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Landbouw naar de Waalse Regering en bij het koninklijk besluit van 3 juni 1994 tot overdracht van Mevr. Françoise Lazaron, opsteller bij het Ministerie van Landbouw, naar de Waalse Regering worden aangesteld op de in artikel 1 vastgestelde personeelsformatie.

Art. 3. Tot de datum van bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* bestaat er een grens tussen de in artikel 1 vastgestelde personeelsformatie en die vastgesteld is bij het besluit van de Waalse Gewest-executieve van 25 april 1991 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van het personeel van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 1994.

Art. 5. De Minister, tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 oktober 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,
B. ANSELME

F. 94 — 3016

[C — 27621]

20 OCTOBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon portant organisation des commissions consultatives de gestion des réserves naturelles domaniales

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, modifiée par le décret du 11 avril 1984, notamment l'article 16, modifié par le décret du 11 avril 1984;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 mai 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1er. Il est instauré une commission consultative de gestion pour chaque réserve naturelle domaniale ou groupe de réserves naturelles domaniales situées en Région wallonne.

Lorsqu'une commission est instaurée pour un groupe de réserves naturelles domaniales, certains membres peuvent être désignés pour une réserve naturelle déterminée. Ces membres ne participent qu'aux réunions de la commission qui concernent la réserve naturelle pour laquelle ils ont été désignés.

En raison d'événements particuliers, les personnes directement concernées, les propriétaires des réserves naturelles domaniales prises en location par la Région ou mises à sa disposition ainsi que des experts peuvent être invités aux réunions de la commission avec voix consultative.

Art. 2. Chaque commission consultative de gestion établit, pour chaque année civile, un rapport relatif à l'évolution de la gestion de chaque réserve naturelle pour laquelle elle est compétente.

Art. 3. Le président et le vice-président du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature sont membres de plein droit des commissions consultatives de gestion des réserves naturelles domaniales.

Le Ministre qui a la conservation de la nature dans ses attributions désigne un minimum de six et un maximum de quatorze membres choisis sur une liste double présentée par le Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature. Il désigne également, conformément aux dispositions de l'article 18 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, le président de la commission. Il nomme aussi, s'il le juge nécessaire, les membres visés à l'article 1er, alinéa 2. Les membres, en ce compris le président, sont nommés pour une durée n'excédant pas le mandat des membres du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature. Leur mandat est renouvelable.

Le gestionnaire d'une réserve naturelle domaniale participe avec voix consultative aux réunions de la commission consultative de gestion des réserves naturelles domaniales qui le concerne.

Art. 4. Chaque commission consultative de gestion des réserves naturelles domaniales se réunit au moins une fois l'an.

Elle peut établir un règlement d'ordre intérieur et organiser son propre secrétariat avec l'aide de l'administration relevant de la Division de la Nature et des Forêts.

Le président fixe l'ordre du jour et la fréquence des réunions.

Art. 5. Les fonctions des membres des commissions consultatives de gestion des réserves naturelles domaniales sont gratuites.

Les membres et les personnes mentionnées à l'article 1er perçoivent toutefois des indemnités pour frais de parcours et de séjour, conformément aux dispositions applicables aux membres du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature.

Art. 6. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 novembre 1987 portant organisation des commissions consultatives de gestion des réserves naturelles domaniales est abrogé.

Art. 7. Les commissions consultatives de gestion, créées par les arrêtés ministériels du 22 novembre 1991 et du 20 juillet 1992, restent valablement constituées jusqu'à la fin du mandat de leur président.

Art. 8. Le Ministre qui a la conservation de la nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 octobre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des PME, des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 3016

[C — 27621]

**20. OKTOBER 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Organisation der beratenden Verwaltungskommissionen der domanialen Naturschutzgebiete**

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, abgeändert durch das Dekret vom 11. April 1984, insbesondere des Artikels 16, abgeändert durch das Dekret vom 11. April 1984;

Aufgrund des Gutachtens des « Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature » (Wallonischen Obersten Rates für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 24. Mai 1994 abgegebenen Gutachtens des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt die Wallonische Regierung :

Artikel 1. Es wird für jedes domaniale Naturschutzgebiet oder für jede Gruppe von domanialen Naturschutzgebieten, die in der Wallonischen Region gelegen sind, eine beratende Verwaltungskommission gegründet.

Wenn eine Kommission für eine Gruppe von domanialen Naturschutzgebieten gegründet wird, können gewisse Mitglieder für ein bestimmtes Naturschutzgebiet bezeichnet werden. Diese Mitglieder nehmen nur an den Versammlungen der Kommission teil, die das Naturschutzgebiet betreffen, für das sie bezeichnet worden sind.

Wegen besonderer Ereignisse können die direkt betroffenen Personen, die Inhaber der von der Region vermieteten oder zu ihrer Verfügung gestellten domanialen Naturschutzgebiete sowie Sachverständige aufgefördert werden, an den Versammlungen der Kommission mit beratender Stimme teilzunehmen.

Art. 2. Jede beratende Verwaltungskommission stellt für jedes Kalenderjahr einen Bericht über die Verwaltungsentwicklung jedes Naturschutzgebiets, für das sie zuständig ist, auf.

Art. 3. Der Vorsitzende und der stellvertretende Vorsitzende des « Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature » sind von Rechts wegen Mitglieder der beratenden Verwaltungskommissionen der domanialen Naturschutzgebiete.

Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, bezeichnet mindestens sechs und höchstens vierzehn Mitglieder, die aus einer vom « Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature » vorgestellten doppelten Liste ausgesucht werden. Gemäß der Bestimmungen von Artikel 16 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur bezeichnet er ebenfalls den Vorsitzenden der Kommission. Wenn er es für notwendig hält, ernennt er auch die in Artikel 1, Absatz 2 erwähnten Mitglieder. Die Mitglieder, der Vorsitzende inbegriffen, werden für eine Dauer ernannt, die das Mandat der Mitglieder des « Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature » nicht überschreitet. Ihr Mandat kann erneuert werden.

Der Verwalter eines domanialen Naturschutzgebiets nimmt an den Versammlungen der beratenden Verwaltungskommission der domanialen Naturschutzgebiete, die ihn betrifft, teil.

Art. 4. Jede beratende Verwaltungskommission der domanialen Naturschutzgebiete versammelt sich mindestens einmal im Jahre.

Sie kann eine allgemeine Dienstordnung aufstellen und ihr eigenes Sekretariat mit Hilfe der der Abteilung Natur und Forstwesen unterstehenden Verwaltung organisieren.

Der Vorsitzende legt die Tagesordnung und die Häufigkeit der Versammlungen fest.

Art. 5. Die Ämter der Mitglieder der beratenden Verwaltungskommissionen der Naturschutzgebiete werden nicht vergütet.

Die Mitglieder und die in Artikel 1 erwähnten Personen erhalten jedoch Fahrt- und Aufenthaltskostenvergütungen gemäß der für die Mitglieder des « Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature » geltenden Vorschriften.

Art. 6. Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 12. November 1987 zur Organisation der Beratungsausschüsse für die Verwaltung der domanialen Naturschutzgebiete wird aufgehoben.

Art. 7. Die durch die Ministerialerlasse vom 22. November 1991 und vom 20. Juli 1992 gegründeten beratenden Verwaltungskommissionen bleiben bis zum Ende des Mandats ihres Vorsitzenden gültig.

Art. 8. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Oktober 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

L

G. LUTGEN

VERTALING

N. 94 — 3016

[C — 27621]

20 OKTOBER 1994. — Besluit van de Waalse Regering houdende organisatie van de adviescommissies voor het beheer van de domaniale natuurreservaten

De Waalse Regering,

Gelet op de wet op het natuurbehoud van 12 juli 1973, gewijzigd bij het decreet van 11 april 1984, inzonderheid op artikel 16, gewijzigd bij het decreet van 11 april 1984;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature » (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud);

Gelet op instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Begroting behoort, gegeven op 24 mei 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een adviescommissie ingesteld voor het beheer van ieder domaniaal natuurreservaat of vereniging van domaniale natuurreservaten van het Waalse Gewest.

Wanneer een commissie ingesteld wordt voor een vereniging van domaniale natuurreservaten kunnen sommige leden aangesteld worden voor een bepaald natuurreservaat. Deze leden nemen enkel deel aan de vergaderingen van de commissie betreffende het natuurreservaat waarvoor zij aangesteld zijn.

Omwille van bijzondere omstandigheden kunnen de rechtstreeks betrokken personen, de eigenaars van domaniale natuurreservaten gehoord door het Waalse Gewest of ter zijner beschikking gesteld, uitgenodigd worden met raadgevende stem op de vergaderingen van de commissie.

Art. 2. Voor elk kalenderjaar stelt iedere beheersadviescommissie een verslag op over de evolutie van het beheer van elk natuurreservaat waarvoor zij bevoegd is.

Art. 3. De voorzitter en de ondervoorzitter van de « Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature » zijn van rechtswege lid van de adviescommissies voor het beheer van de domaniale natuurreservaten.

De Minister, tot wiens bevoegdheden het Natuurbehoud behoort, benoemt minstens zes en hoogstens veertien leden gekozen uit een dubbelal voorgesteld door de « Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature ». Overeenkomstig de bepalingen van artikel 16 van de wet op het natuurbehoud van 12 juli 1973 benoemt hij tevens de voorzitter van de commissie. Indien hij het nodig acht, benoemt hij ook de in artikel 1, 2e lid, bedoelde leden. De leden, de voorzitter inbegrepen, worden benoemd voor een termijn dat niet langer is dan het mandaat van de leden van de « Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature ». Hun mandaat is hernieuwbaar.

De beheerder van een domaniaal natuurreservaat woont met raadgevende stem de vergaderingen bij van de adviescommissie voor het beheer van de domaniale natuurreservaten waarbij hij betrokken is.

Art. 4. Iedere adviescommissie voor het beheer van de domaniale natuurreservaten vergadert ten minste één keer per jaar.

Zij kan een huishoudelijk reglement opmaken en kan haar eigen secretariaat organiseren met de bijstand van de administratie van de Afdeling Natuur en Bossen.

De voorzitter bepaalt de dagorde en het aantal vergaderingen.

Art. 5. De ambten van de leden van de adviescommissies voor het beheer van de domaniale natuurreservaten zijn onbezoldigd.

De in artikel 1 bedoelde leden en personen ontvangen echter de vergoedingen wegens reis- en verblijfkosten overeenkomstig de bepalingen toepasselijk op de leden van de « Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature ».

Art. 6. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 november 1987 houdende organisatie van de commissies van advies inzake beheer van staatsnatuurreservaten is opgeheven.

Art. 7. De bij ministeriële besluiten van 22 november 1991 en 20 juli 1992 ingestelde beheersadviescommissies blijven geldig samengesteld tot het einde van het mandaat van hun voorzitter.

Art. 8. De Minister, tot wiens bevoegdheden het Natuurbehoud behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 oktober 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 23 september 1994 wordt Mevr. Martens, T., in vast verband benoemd tot de graad van ingenieur in het Nederlandse taalkader bij het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur.

Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 november 1993.

Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 23 september 1994 wordt Mevr. Daenekindt, G., bevorderd tot de graad van informaticus in het Nederlands taalkader bij het Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur.

Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 juli 1993.

Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 6 mei 1988, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen heeft de Minister van Verkeerswezen de volgende erkenningsbewijzen afgegeven :

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 23 septembre 1994, Mme Martens, T., est nommée à titre définitif au grade d'ingénieur dans le cadre néerlandais à l'Administration des Communications et de l'Infrastructure.

Cet arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} novembre 1993.

Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 23 septembre 1994, Mme Daenekindt, G., est promue au grade d'informaticien dans le cadre néerlandais à l'Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure.

Cet arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} juillet 1993.

Administration de la réglementation de la circulation et de l'Infrastructure

Agrément des écoles de conduite de véhicules automoteurs

Par application de l'arrêté royal du 6 mai 1988, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules automoteurs, le Ministre des Communications a délivré les brevets d'agrément suivants :

Stamnummer — N° Matricule	1. Exploitant 2. Naam van de school 3. Administratieve zetel	I. Besterdige bedrijfszetel II. Bedrijfszetel bij tussenpozen	Datum van erkenning — Date de l'agrément	Nummer van de zetel — N° du siège
	1. Exploitant 2. Dénomination de l'école 3. Siège administratif	I. Siège permanent II. Siège intermittent		
2311	1. Tecnoconduite S.A. 2. Tecnoconduite S.A. 3. Quai des Tanneurs 14 4020 Liège	I. Beauraing I. Aubei I. Andenne	26.07.1994 28.07.1994 28.07.1994	2311/05 2311/06 2311/07